



*BRAST souffleur / aspirateur de  
feuilles  
BRB-LS-3000*



Manuel d'utilisation original | Instruction d'utilisation d'origine | Mode  
d'emploi d'origine

---



**Avertissement**

*Lisez attentivement le mode d'emploi. Suivez toutes les précautions de sécurité de ce manuel pour garantir une utilisation en toute sécurité. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves*

## Sommaire

1	Aperçu .....	5
1.1	Utilisation du mode d'emploi .....	5
1.2	Utilisation prévue .....	6
1.3	Indication générale de sécurité .....	7
1.4	Sécurité pendant l'usage .....	7
1.5	En cas d'urgence .....	9
1.6	L'utilisateur .....	9
1.7	Risques résiduels .....	10
2	Vue d'ensemble de l'appareil .....	12
3	Carburant .....	14
3.1	Mélange de carburant .....	14
3.2	Faire le plein .....	15
4	Préparation .....	16
4.1	Avant le démarrage .....	16
4.2	Installation de la trompe souffleuse .....	16
4.3	Montage de la trompe aspirante .....	17
4.4	Montage du sac collecteur .....	18
4.5	Positionnement de la bretelle d'épaule .....	19
5	Utilisation .....	20
5.1	Démarrage à froid .....	20
5.2	Démarrage à chaud .....	20
5.3	Arrêter le moteur .....	21
5.4	Utilisation en aspirateur de feuilles .....	21
5.5	Utilisation de la trompe soufflante .....	23
6	Maintenance et réparation .....	24
6.1	Maintenance .....	24
6.2	Vérifier la bougie / changer la bougie .....	25
6.3	Nettoyage du filtre à air .....	26
7	Transport et remisage .....	27
7.1	Transport .....	27
7.2	Remisage / stockage .....	27
8	Recherche des pannes .....	28
9	Données techniques .....	29

10	Service .....	30
10.1	Service clientèle et contact.....	30
10.2	Evacuation .....	30
11	Conformité aux normes européennes .....	31
12	Pièces détachées .....	32
12.1	Pièces détachées machine .....	33
12.2	Pièces détachées moteur .....	35

## **Introduction**

---

*Afin de profiter le plus longtemps possible de votre appareil, nous vous conseillons de lire attentivement toutes les données de ce mode d'Emploi, toutes les indications de sécurité et de mise en route.*

*Gardez précautionneusement ce mode d'emploi afin de pouvoir vérifier À tout moment les détails d'utilisation.*

*Dans le cadre de l'amélioration continue de la performance et qualité de nos articles, nous nous autorisons à produire des variations de l'appareil.*

***Les illustrations peuvent donc présenter des divergences.***

*Suivez consciencieusement les indications d'entretien et maintenance, cela assurera une longévité optimale de votre appareil, ainsi que des conditions idéales de sécurité à l'usage.*

*N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions.*

## 1 Aperçu



### **Avertissement**

Suivez toutes les précautions de sécurité de ce manuel pour garantir une utilisation en toute sécurité. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves.



### **Avertissement**

N'utilisez l'appareil que pour les fonctions pour lesquelles il est fait. Une mauvaise utilisation ou une utilisation impropre de la machine peut entraîner des décharges électrique, des brûlures ou des blessures graves.

Pendant l'utilisation de l'appareil, il faut respecter des précautions de sécurité, pour éviter des blessures ou des dommages. Lisez toutes les indications d'utilisation et de sécurité attentivement.

Gardez le mode d'emploi et les annexes éventuelles afin de pouvoir les lire de nouveau pour une utilisation future.

Si vous laissez quelqu'un d'autre se servir de votre appareil, assurez vous que cette personne reçoive aussi le mode d'emploi et toutes les annexes.

Nous ne sommes tenus d'aucune responsabilité pour les accidents ou dommages causés par le non respect des indications d'utilisation et de sécurité contenus dans ce mode d'emploi.

### 1.1 Utilisation du mode d'emploi

#### **Symboles / pictogrammes**

Les symboles / pictogrammes suivants peuvent se trouver sur cet appareil.

Ceux-ci peuvent être trouvés sur le hayon. Veuillez noter les symboles et leur signification, car ils indiquent des précautions qui affectent votre sécurité.

	<b>Avertissement</b> Une utilisation impropre peut entraîner des blessures graves.
	Lisez le mode d'emploi attentivement avant l'utilisation.
	Protégez toujours le corps, la tête, les yeux et les oreilles avec des équipements de sécurité adaptés (casque, lunette, gant, pantalon, entre autres).
	<b>Avertissement!!!</b> Des objets peuvent être projetés. Restez à une distance suffisante des personnes environnantes.

	<p>Les données sur le niveau acoustique sont conformes aux directives en vigueur L<sub>WA</sub>.</p>
	<p>Avertissement !!! Des parties de l'appareil peuvent chauffer extrêmement.</p>
	<p>Avertissement !!! Ne touchez jamais les parties mobiles de l'appareil. Risque de broyage, ou de contusion des doigts.</p>
	<p>Suivez les conseils de réparation ! Avant de procéder à des travaux de réparation ou d'entretien, débranchez le câble de contact et suivez les indications du mode d'emploi.</p>

## 1.2 Utilisation prévue

Le souffleur / aspirateur-broyeur de feuilles, est prévu pour des choses légères comme des feuilles sèches ou des restes de jardinage légers comme de l'herbe coupée, des feuilles mortes, des petites branchettes et brindilles, des débris de papier.  
Il est formellement exclu de souffler / aspirer et broyer des pierres, des débris de verre ou de métal, des branches ou des pommes de résineux, ou autres débris pondéreux.

N'utilisez jamais l'appareil sur des matériaux dangereux pour la santé (surtout sous forme de poudre, ou de gaz) ou sur de l'eau. L'appareil n'est pas un aspirateur d'eau.

Il n'est pas autorisé d'utiliser l'appareil pour autre chose que souffleur / aspirateur. L'appareil est réservé à l'utilisation privée dans le domaine défini par le mode d'emploi.

La définition des maisons et jardins privés exclu les lieux publics tels que parcs, jardin public, terrains de sport, ou lieux d'exploitation agricole ou forestière.

Toute autre utilisation est aussi considérée comme impropre.

Des dommages résultants d'une telle utilisation excluent la responsabilité du producteur, les risques supporte l'utilisateur seul.

L'utilisateur est responsable pour tous les dommages et blessures à autrui et possession d'autrui.

Utilisez l'appareil toujours avec la technique livrée et de la façon indiquée dans le mode d'emploi.

Toute modification effectuée par l'utilisateur exclue entièrement la responsabilité du producteur de l'appareil dans tous les cas de blessures et dommages

### 1.3 Indication générale de sécurité

---



#### **Avertissement**

Respectez rigoureusement les indications de sécurité, pour éviter les blessures. L'utilisation impropre de l'appareil peut causer des blessures graves.



#### **Avertissement**

Les gaz d'échappement de moteur à essence contiennent des matières chimiques qui peuvent causer le cancer, maladies congénitales et autres.

Éloignez les enfants et les autres personnes de votre zone de travail pendant l'utilisation de l'appareil. Chaque distraction peut vous faire perdre le contrôle de votre appareil. Attention ! Il peut y avoir des limitations d'utilisation de ce matériel suivant le lieu où vous l'utilisez. Respectez les lois locales, directives, et règles habituelles, d'utilisation de ce matériel en vigueur.

Informez-vous et respectez les lois communales pour les horaires d'utilisation de cet appareil.



#### **Avertissement**

Portez toujours un habit assurant une sécurité suffisante lors de l'utilisation de cet appareil. Si vous prêtez ou louez votre appareil, assurez vous que l'utilisateur prenne connaissance du mode d'emploi et le comprenne. Donnez toujours le mode d'emploi avec l'appareil. Interdisez aux personnes mineures de s'en servir pour leur sécurité. Pendant l'utilisation ne doit se trouver personne d'autre que vous dans le périmètre de travail (surtout enfant et animaux).

Afin d'éviter toute blessure de tiers ou dommage dus à la négligence, ne laissez jamais l'appareil en marche sans surveillance. Quand vous interrompez votre travail, assurez vous que l'appareil soit bien éteint et hors de portée de personnes tierces.

Soyez conscient que changer ou retirer les éléments de protection, l'utilisation de pièces non originales, ou un entretien non adapté peut causer des dommages à l'appareil, ou des blessures graves à l'utilisateur.

Avant de commencer, enlevez de la zone de travail tous les objets gênants qui pourraient abîmer l'appareil, ou qui pourraient être soufflé et propulsé et ainsi causer des blessures ou des dommages.

N'arroser jamais l'appareil avec de l'eau ou d'autres liquides.

### 1.4 Sécurité pendant l'usage

---

Travaillez consciencieusement et utilisez raisonnablement votre appareil de jardin.

N'utilisez pas votre appareil quand vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogue, alcool, ou médicament. Il suffit d'un court moment d'inattention pour causer de sérieuses blessures.

Portez toujours des habits appropriés pour travailler.

*Ne portez pas des habits larges, et pas de bijou. Les cheveux longs doivent être attachés. Gardez les cheveux, les habits, et les pieds loin des pièces mobiles. Les bijoux, les cheveux, les habits larges, peuvent être entraînés par les pièces mobiles.*

*Ne vous surestimez pas. Assurez vous d'une position stable, avec un bon maintien de l'équilibre. N'utilisez pas l'appareil sur sol branlant.*

***Limitez le temps d'utilisation pour évitez des problèmes dus aux vibrations ou des problèmes d'audition.***

*Attention ! L'appareil à un très haut volume sonore ! IL FAUT PORTER UNE PROTECTION AUDITIVE !*

*Attention, pièces mobiles !*

*Attention ! ne travaillez pas à coté de fenêtres ouvertes etc.*

*Recommandation : n'utilisez cette machine qu'à des horaires raisonnables- pas tôt le matin et pas tard le soir, ce qui pourrait causer de la gêne aux voisinage.*

*Avant de commencer, passez le râteau et le balai pour décoller les feuilles du sol.*

*Par environnement poussiéreux, humidifiez d'abord la surface ou utilisez un élément d'arrosage.*

*Utilisez l'ensemble de la bouche de soufflage pour permettre une circulation d'air près du sol.*

*Portez votre équipement de protection et des lunettes.*

*Le port de ces équipements de protection (masque à poussière, chaussures antidérapantes, Casque pour la tête, et Protection auditive) évite le risque de blessure.*

*Ne surmenez pas votre appareil et n'utilisez aucun appareil dont l'interrupteur est défectueux.*

*Ne rangez pas d'appareil de jardinage à portée des enfants ou de personnes sans expérience.*

*Les appareils de jardin sont dangereux pour des personnes sans expérience.*

*Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent bien, si rien ne les bloque, qu'aucune pièce ne soit cassée, ou endommagée de telle façon qu'elle pourrait causer des dommages. Au cas échéant, laissez réparer pièces défectueuses avant usage. Beaucoup d'accidents sont causé par un mauvais entretien des outils.*

- *Ne démarrez jamais l'appareil dans une pièce fermée. La respiration des gaz d'échappement peut être mortelle. N'utilisez l'appareil qu'en extérieur.*
- *Utilisez cet appareil que s'il est entièrement monté. N'utilisez-le qu'avec la trompe soufflante /aspirante montée avec le sac de collecte et vérifiez que le sac soit bien fermé au fond.*
- *Éteignez toujours le moteur avant tout travail de nettoyage ou de maintien, comme pour le montage et démontage de la trompe soufflante, la trompe aspirante et le sac de collecte.*
- *Ne touchez pas le moteur et le silencieux/ pot d'échappement, ils chauffent fortement pendant l'usage et peuvent rester encore brûlants quelques minutes même après l'arrêt du moteur.*
- *Avant chaque emploi, vérifiez le bon état de votre appareil.*
- *Ne déposez jamais votre appareil en marche sur un sol poussiéreux ou sali. La saleté et les débris peuvent être aspirés et causer des blessures, ou des dégâts sur votre machine.*
- *Si vous aspirez par erreur des éléments éteignez tout de suite le moteur, retirez les éléments gênants et vérifiez l'état de votre appareil.*
- *Si votre appareil vibre de façon anormale, arrêtez immédiatement l'appareil et vérifiez son état.*
- *Ne pointez jamais la machine sur des personnes, des animaux, ou une surface fragile.*
- *Ne soufflez ou aspirez que des matériaux secs, comme des feuilles, de l'herbe, des brindilles, ou des morceaux de papier.*

- *N'essayez pas d'aspirer des objets mouillés ou de l'eau, cela endommagerait sérieusement votre appareil qui n'est pas fait pour cela.*
- *N'aspirez et ne broyez aucun matériau dur comme des pierres, des débris de verre ou de métal, des branches ou des pommes de résineux, ou autres débris pondéreux, cela casserait les lames broyeuses.*
- *N'aspirez jamais des choses chaudes, comme de la cendre, des charbons, cigarette et mégots, etc... Vous risqueriez de brûler le sac et l'appareil.*

## **1.5 En cas d'urgence**

---



### **Avertissement**

*Attention, risque de blessure !*

*Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance !*

***Arrêtez toujours le moteur et attendez que toutes les pièces mobiles se soient arrêtées, avant de vous éloigner de l'appareil. Utilisez pour cela l'interrupteur en le positionnant sur O (éteint). EN cas d'urgence vous pouvez aussi simplement tirer le câble de contact, pour arrêter l'appareil.***

*Faites attention que les mains et pieds ne soient jamais à proximité des pièces mobiles.*

*Certaines pièces peuvent devenir très chaudes. Faites attention que personne – ni vous ne touchent le pot d'échappement / Silencieux ou le moteur.*

*En cas d'accident ou de panne causant une blessure : initiez les mesures de premiers secours nécessaires en fonction de la blessure et demandez une assistance médicale qualifiée dès que possible. Gardez la victime tranquille et protégez-la contre d'autres blessures éventuelles. En cas d'accident, une trousse de premiers secours conforme à la norme DIN 13164 doit toujours être disponible sur le lieu de travail. Le matériel utilisé provenant de la trousse de premiers soins doit être complété immédiatement après usage.*

*Lorsque vous demandez de l'aide, fournissez les informations suivantes :*

- 1. Lieu de l'accident*
- 2. Type d'accident*
- 3. Nombre de blessés*
- 4. Type de blessure*

## **1.6 L'utilisateur**

---

### **1.6.1 Exigence envers l'utilisateur**

---

*L'utilisateur doit avoir lu attentivement le mode d'emploi et l'avoir compris avant l'utilisation.*

*Familiarisez vous avec la manipulation et l'appareil selon les indications du mode d'emploi avant de commencer. Respectez toutes les indications de sécurité du mode d'emploi.*

*Ayez une attitude responsable envers autrui. L'utilisateur étant responsable pour toutes exposition au danger ou accident des tiers.*

### **1.6.2 Qualification**

---

*A part une introduction professionnelle au produit par une personne qualifiée, ou une lecture exhaustive et détaillée, l'utilisateur ne doit posséder aucune qualification précise.*

### **1.6.3 Âge minimum**

---

*L'utilisateur doit avoir atteint les 16 ans.*

### **1.6.4 Constitution physique**

---

*Les personnes avec une limitation physique, sensorielle ou mentale ne doivent pas utiliser cet appareil sans surveillance.*

*Renoncer à la consommation de drogue, médicament ou alcool avant et pendant l'utilisation de l'appareil.*



#### **Avertissement**

*Travailler avec un appareil à moteur est fatiguant, voir exténuant, ce qui peut altérer votre attention et vos capacités d'action. Prévoyez donc assez de pauses.*

*Prenez conseil de votre médecin si vous avez des difficultés avec un travail fatiguant.*



#### **Avertissement**

*La maintenance régulière de votre appareil à moteur est fortement conseillée. Les éléments mal fixés, un déducteur de vibration abimé ou usé produisent plus de vibration.*

*Tenez l'appareil fermement sans forcer.*

*Prévoyez et faites suffisamment de pauses.*

## **1.7 Risques résiduels**

---

*Même en respectant toutes les indications de sécurité, il n'est pas possible de garantir une utilisation sans aucun risque.*

*Les risques suivants peuvent survenir en raison de la conception :*

- *Risques mécaniques des coupures causées par les pièces éjectées.*
- *Risques électriques dus au contact avec des parties sous haute tension (contact direct) ou avec des parties sous haute tension dues à un défaut de l'appareil (contact indirect).*
- *Les risques thermiques pouvant causer des brûlures, ainsi que d'autres blessures pouvant résulter du contact avec des surfaces chaudes et des sources de chaleur opérationnelles.*
- *Risque de bruit, pouvant entraîner une perte d'audition (surdité) et d'autres troubles physiologiques (tels que perte d'équilibre, perte de conscience).*

- *Risque de vibration (provoque des lésions vasculaires et neurologiques aux mains, comme la maladie du doigt blanc).*
- *Danger dû à l'exposition à des liquides, gaz, vapeurs, fumées et poussières nocifs ou inhalation liée aux gaz d'échappement (par inspiration).*
- *Les dangers causés par la négligence des principes ergonomiques dus à la conception de la machine, Ainsi une mauvaise posture ou une surcharge excessive et une posture non naturelle main-bras humain, pour tenir la poignée qui assure l'équilibre de la machine.*
- *Danger dû à un démarrage involontaire ou à une survitesse du moteur en raison d'un défaut ou d'une défaillance de la commande.*
- *Les dangers résultant de l'arrêt impossible de la machine dans les meilleures conditions possibles, en ce qui concerne la force de préhension et la disposition des éléments de commande du moteur.*
- *Danger dû à une défaillance de la commande de la machine, en ce qui concerne la résistance de la poignée, la position des commandes et des marquages.*
- *Dangers causés par l'éjection d'objets ou la fuite de liquides.*

## 2 Vue d'ensemble de l'appareil



- 1 Poignée / guidon*
- 2 Levier de puissance*
- 3 Interrupteur on/off*
- 4 Trompe souffleuse du haut*
- 5 Trompe souffleuse du bas (Avec l'appareil est aussi livré une autre trompe souffleuse du bas)*
- 6 Bougie*
- 7 Câble de démarrage*
- 8 Cache du filtre à air*
- 9 Choke / starter*
- 10 Pompe primaire*
- 11 Couvercle du réservoir*
- 12 Réservoir à essence*
- 13 Grillage de protection du pot d'échappement*
- 14 Clé à bougie*
- 15 Sac collecteur de feuilles*
- 16 Cache pour trompe aspirante*
- 17 Trompe aspirante supérieure*
- 18 Trompe aspirante inférieure*
- 19 Bretelle d'épaule*
- 20 Bouche pour sac collecteur*

### 3 Carburant



#### **Avertissement**

Le carburant est très facilement inflammable. Fumer ou l'utilisation de feu, flamme ou étincelle à côté du carburant est à éviter. Il faut aussi s'assurer que le moteur soit éteint et refroidi, avant de remettre du carburant dans la machine. Choisissez un sol libre en extérieur, ensuite pour le démarrage, le moteur doit se trouver au moins 3m de l'endroit où vous avez fait le plein.

Il peut s'échapper des vapeurs non visible et très inflammable du système de carburant. C'est pourquoi, flammes et cigarettes ou toute autre forme de feu sont à éviter à proximité de l'appareil et du carburant.

#### **Essence**

Le moteur de cette machine est certifié pour une essence normale ou Super du commerce. N'utilisez pas une essence contenant du méthanol.

N'utilisez que de l'essence fraîche, en aucun cas une essence qui serait restée stockée pendant les mois d'hiver.

Il faut s'assurer que l'essence utilisée ait un indice d'octane minimum de 95ROZ.



#### **Avertissement**

Si vous utilisez une essence avec un indice d'octane trop faible, vous risquez de faire chauffer le moteur, ce qui endommagerait le moteur et provoquerait des pannes comme l'érosion de piston.

#### **Huile de moteur**

N'utilisez que de l'huile synthétique pour moteur à deux temps suivant la spécification : NNMA-, TC-WII-, TC-W3-, JASO FB/FC. Ces huiles se trouvent dans les magasins de bricolage, les stations service, et dans les magasins de vente de matériel et outil de jardin.

Utiliser de l'essence et de l'huile de faible qualité (mauvaise qualité) peut endommager les bagues d'étanchéité, les durites, les conduites de carburant ou le réservoir de carburant du moteur.

### 3.1 Mélange de carburant

Comme il s'agit d'un moteur à deux temps il doit se trouver dans le réservoir un mélange d'essence et d'huile !

#### **Le mélange essence : huile conseillé est 40:1 !**

Procédez au mélange toujours dans un bidon extérieur (par exemple dans le bidon récipient livré avec la machine). Ne faites jamais le mélange directement dans le réservoir de la machine ! D'autres proportions de mélange provoquent des dommages au moteur.



1. Mesurer les quantités d'essence et d'huile séparément.

2. Mettre à peu près un quart de l'essence nécessaire au mélange dans le.
3. Ajouter la quantité d'huile nécessaire au mélange final.
4. Fermez le récipient et secouez bien pour mélanger de façon homogène ce mélange riche en huile.
5. Ajoutez maintenant le reste d'essence nécessaire pour obtenir la bonne proportion. Secouez de nouveau pendant au moins une minute avec le récipient fermé.

Suivant la qualité de l'huile, elle se mélange plus ou moins difficilement avec l'essence, c'est pourquoi il faut bien secouer pour assurer une bonne préparation du moteur à l'usage. Soyez conscient que si vous utilisez un mélange trop dilué ou si vous mélangez mal votre carburant, vous risquez de provoquer un vieillissement précoce des pistons.

### **Récipient de mélange**

Vous devez marquer de façon très claire le bidon pour le mélange, ainsi il ne devra pas être utilisé pour autre chose !

## **3.2 Faire le plein**



### **Avertissement**

Faire le plein dans un lieu plan en extérieur.

Positionnez l'appareil au moins à 3 m de l'endroit où vous avez fait le plein pour le démarrer.

Évitez toute étincelle ou flamme à l'endroit du remplissage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.

Ne remplissez jamais avec de l'essence quand l'appareil marche ou est encore chaud. Si la machine vient de marcher, déconnectez le câble de contact et attendez que la machine refroidisse complètement.

Assurez vous que le mélange de carburant ait été bien mélangé auparavant.

1. Dévissez le couvercle du réservoir à essence et retirez-le. Déposez le dans un endroit propre.
2. Nettoyez le couvercle pour éviter de salir l'endroit où vous le déposez.
3. Remplissez le réservoir de carburant avec maximum 80% de sa capacité. Laissez un peu d'air pour que le carburant puisse se dilater à la chaleur sans déborder. Évitez le trop plein.
4. Refermez fermement le couvercle. Nettoyez les tâches éventuelles de carburant autour du goulot du réservoir et sur les parties extérieures de votre appareil.

**Pour une meilleure longévité de vie de votre moteur, suivez attentivement ces indications :**

1. **N'utilisez JAMAIS de carburant pur, mais toujours avec le mélange essence-huile 40:1!**
2. N'utilisez jamais l'huile de moteur 4 temps comme additif, mais uniquement de l'huile pour moteur deux temps !
3. N'utilisez jamais de mélange qui est resté stocké longtemps ! Contrôlez toujours l'homogénéité du mélange.
4. Si vous avez du mélange stocké depuis longtemps dans l'appareil, videz-le, nettoyez le réservoir et faites tourner le moteur jusqu'à ce que la totalité du reste soit consommé avant de refaire un mélange de carburant adéquate.

## 4 Préparation

### 4.1 Avant le démarrage

Vérifiez avant chaque travail :

- L'étanchéité du système de carburant,
- L'état des éléments de protection
- Resserrez tous les boulons et les vis.

Tenez compte des règles locales en ce qui concerne le niveau sonore.

### 4.2 Installation de la trompe souffleuse

1. Reliez d'abord les deux morceaux du tuyau 4 et 5 (voir chapitre 2 présentation de l'appareil) pour les fixer, faites un mouvement de vissage (image A1).
2. Avant de fixer la trompe sur l'appareil, ouvrez la molette image A2.
3. Positionnez la trompe en ajustant le crochet (image 3) avec la rainure de la molette (image 4) et revissez la molette fermement.
4. La trompe souffleuse est montée, elle doit être comme sur l'image A5.
5. Pour enlever la trompe souffleuse, suivez les étapes en ordre inversé.
6. Pour souffler les feuilles, tenez l'appareil fermement par la poignée supérieure et bougez en visant de façon régulière.



Image. A1

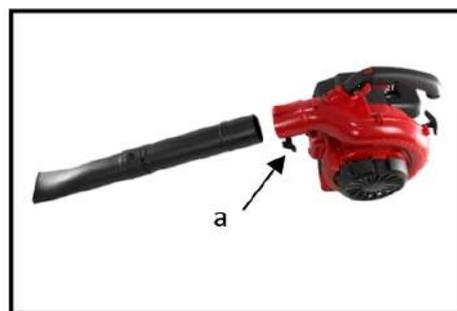


Image. A2



Image. A3



Image. A4



Image. A5

### 4.3 Montage de la trompe aspirante

1. Positionnez les deux portions de la trompe aspirante 17 et 18 emboîtées (voir chapitre 2 vue d'ensemble) comme sur l'image B1.
2. Appuyez sur la pince **d** sur le cache de la trompe aspirante 16 (image. B2) et ouvrez le cache (image. B3).
3. Adaptez la trompe aspirante à la bouche prévue pour sur l'appareil en branchant l'ailette **e** de la trompe se branche sur la pince métallique **g** sur l'appareil (image. B4). Tournez la trompe avec une rotation sur la droite (pour vous) (image. B5).
4. Pour débrancher la trompe, procédez inversement (image. B6).



Image. B1



Image. B2



Image. B3

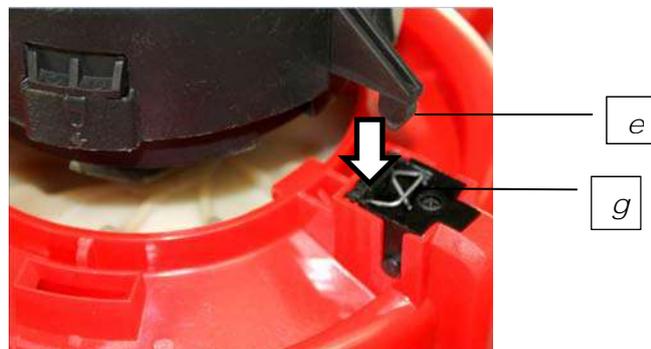


Image. B4



Image. B5

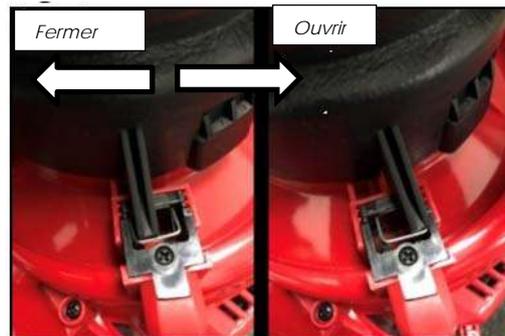


Image. B6

#### 4.4 Montage du sac collecteur

1. Le sac de collecte est utilisé avec la fonction aspirante (voir chapitre 4.3) Pour cela, le sac de collecte sera placé à l'endroit où se monte la trompe soufflante (voir chapitre 4.2).
2. Ouvrez la goupille *c* comme sur l'image C1. Branchez la bouche pour le sac (20) in et revissez la goupille *c* (images C1 et C 2).
3. Enfilez l'ouverture du sac à l'autre extrémité de la bouche (20) (image. C3) et fixez le sac avec la languette à scratch (Abb. C4).
4. Pour retirer le sac de collecte procédez inversement.

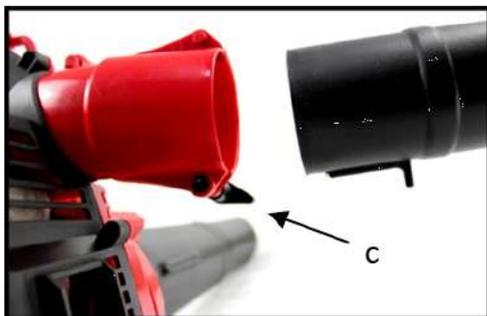


Image C1

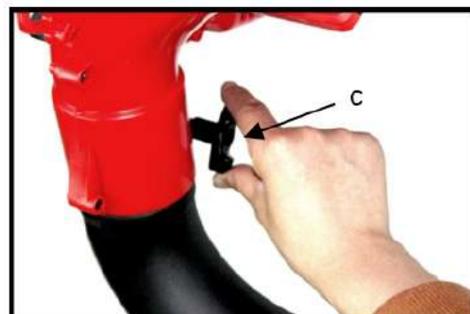


Image C2



Image. C3



Image. C4

#### 4.5 Positionnement de la bretelle d'épaule

---

1. Ne démarrez jamais la machine si elle est positionnée au sol avec la bretelle montée. La bretelle pourrait être aspirée et broyée.
2. La bretelle s'accroche comme indiqué sur la figure D1, dans les maillons prévu pour.
3. Pendant que vous vous trouvez en position de travail, ajustez la bretelle à vos dimensions comme sur la figure D2.
4. Vous pouvez positionner la bretelle soit sur une épaule ou en diagonale sur la poitrine, au choix.
5. Afin de pouvoir éloigner l'appareil de votre corps en cas de danger, servez vous si besoin de la boucle de dégrafage rapide dans le cas où vous portez la bretelle en diagonal.



Abb. D1



Abb. D2

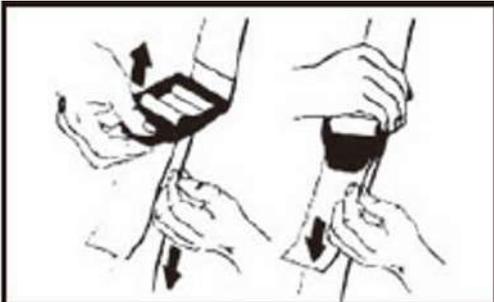


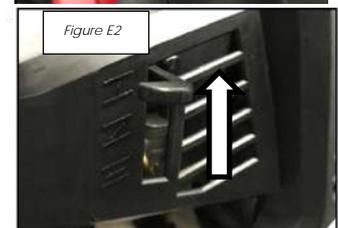
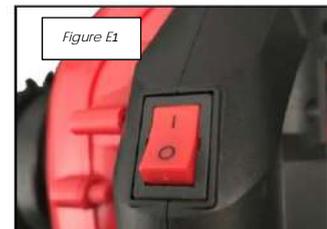
Abb. D3

## 5 Utilisation

Avant d'utiliser votre appareil, vérifiez si vous avez bien un équipement vestimentaire avec une protection suffisante (chaussures, lunettes, casque auditif, gants, pantalons longs et manches longues et éventuellement un masque pour le visage), si votre appareil est en bon état et si la trompe ainsi que les éléments de sa sécurité sont montés correctement. Regardez obligatoirement le chapitre 1 sur les mesures de sécurité !

### 5.1 Démarrage à froid

1. Posez l'appareil sur un sol solide et plan.
2. Vérifiez que le réservoir a suffisamment de mélange essence-huile 40:1.
3. Placer l'interrupteur (3) on/off sur Position „I“ (Figure. E1).
4. Actionnez le starter (9) vers le haut (Figure. E2).
5. Pressez la pompe primaire (10) lentement 5x.
6. Tenez maintenant l'appareil fermement et tirez sur le câble de démarrage lentement jusqu'à sentir la première résistance. (Figure. E3)
7. Tirez maintenant énergiquement et ne laissez pas le câble claquer, cela pourrait abimer l'appareil.
8. Le moteur devrait donc démarrer. Après à peu près 10 secondes, redescendez le levier du starter (choke) et laissez l'appareil tourner pour chauffer le moteur.
9. Si le moteur ne démarre pas la première fois, recommencez.
10. Si le moteur ne démarre pas même après plusieurs fois, consultez le section : « recherche des pannes ».



Commencez avec le travail en manipulant le levier de puissance (2) afin de passer du moteur au ralenti à la fonction active. Dès que vous lâchez le levier de puissance, le moteur retrouve le mode au ralenti.

### 5.2 Démarrage à chaud

1. Posez l'appareil sur un sol solide et plan.
2. Vérifiez que le réservoir a suffisamment de mélange essence-huile 40:1.
3. Placer l'interrupteur on/off sur Position „I“ (Figure. E1).
4. Laissez l'accélérateur ouvert en laissant d'abord pas le starter (9) positionné vers le bas. Il **n'est pas nécessaire** de presser la pompe manuelle (primaire).
5. Tenez maintenant l'appareil fermement et tirez sur le câble de démarrage lentement jusqu'à sentir la première résistance. (Figure. E3)
6. Tirez maintenant énergiquement et ne laissez pas le câble claquer, cela pourrait abimer l'appareil.
7. Le moteur devrait donc démarrer.
8. Si le moteur ne démarre pas la première fois, recommencez.
9. Si le moteur ne démarre pas même après plusieurs fois, consultez le section : « recherche des pannes ».

Commencez avec le travail en manipulant le levier de puissance (2) afin de passer du moteur au ralenti à la fonction active. Dès que vous lâchez le levier de puissance, le moteur retrouve le mode au ralenti.

Le levier de puissance peut être bloqué dans la position souhaitée par une fixation.



### 5.3 Arrêter le moteur

---

Lâchez le levier de puissance et laissez le moteur pendant maximum une minute tourner en mode ralenti pour refroidir le moteur.

Utilisez l'interrupteur on/off en le plaçant sur „O“.



### 5.4 Utilisation en aspirateur de feuilles

---

#### 5.4.1 Conseil d'utilisation

---

1. Tenez vous absolument aux indications du chapitre 1 des indications de sécurité !
2. Placez la bretelle par dessus la tête sur l'épaule et ajustez-la pour que l'appareil soit à hauteur de votre hanche.
3. Tenez le bout de la trompe toujours quelques centimètres au dessus du sol.
4. Les feuilles vont être aspirées dans le sac de collecte en passant par un broyeur intégré, ainsi les feuilles seront hachées pour augmenter la quantité de feuilles ramassées dans le sac.
5. Attention : Le pot d'échappement peut être très chaud ! Tenez-vous-en loin et ne le touchez en aucun cas.



#### 5.4.2 Vider le sac de collecte

---

1. Arrêtez le moteur et attendez que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.
2. Enlevez précautionneusement le sac de l'appareil (voir chapitre 4.4).
3. Ouvrez la fermeture du sac et videz le contenu dans un sac ou une poubelle.
4. Retourner le sac à l'envers et secouez les résidus.
5. Refermez le sac et remettez-le en place avec la bouche de branchement (voir chapitre 4.4).



### 5.4.3 Remédier à un bouchon

---

1. Arrêtez le moteur et attendez impérativement que les pièces mobiles soient arrêtées.
2. Débranchez le câble de la bougie.
3. Enlevez la trompe aspirante et le sac de collecte.
4. Nettoyez la trompe, les ailettes du broyeur, et la bouche de sortie vers le sac de collecte.
5. Vérifiez le bon état des ailettes du broyeur. Faites tourner le broyeur avec la main pour vérifier qu'il n'y ait plus de blocage.
6. Remplacez la trompe et le sac, rebranchez le câble de la bougie.



### 5.5 Utilisation de la trompe soufflante

---

1. Tenez vous absolument aux indications du chapitre 1 des indications de sécurité !
2. Avant de démarrer le moteur, assurez vous de ne pas pointer le bout de la trompe vers une personne.
3. Soufflez de gauche à droite et tenez le bout de la trompe toujours quelques centimètres au dessus du sol Ainsi vous pourrez balayer devant vous les feuilles et autres déchets jusqu'à former un tas.
4. Ce travail est souvent plus facile avec moins de puissance (moins de vitesse de souffle). N'augmentez la puissance de souffle que si le poids des choses à souffler le requiert.
5. Attention : Le pot d'échappement peut être très chaud ! Tenez-vous-en loin et ne le touchez en aucun cas.



## 6 Maintenance et réparation



### **Avertissement**

Attention aux éléments tournants / mobiles !

Eteignez toujours la machine avant d'effectuer un travail dessus. Laissez-la refroidir et retirez le câble du contact.

Ne laissez que du personnel qualifié réparer votre appareil. Une maintenance ou une réparation exécutée par une personne non qualifiée, peut être une cause d'accident.

N'utilisez que des pièces d'origine. Lisez et respectez les indications de ce mode d'emploi et ses indications de sécurité.

Une maintenance régulière et bien faite rallonge la durée de vie et la qualité de votre appareil.

### 6.1 Maintenance

#### **Après l'emploi**

- Retirez les saletés et objets qui colleraient sur le moteur, avec une brosse.
- Inspectez le moteur surtout pour déceler les éventuelles fuites, et faites-les réparer le cas échéant.
- Inspectez les lamelles de refroidissement et nettoyez les si elles sont sales.
- Vérifiez l'état de votre appareil, pièces manquantes, ou endommagées, procéder aux réparations/échanges de pièces si besoin.

#### **Toutes les 10 heures d'utilisation**

- Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons soient bien serrés, remettez un tour si nécessaire.
- Contrôlez les lamelles cylindriques du filtre à air, si elles sont bouchées, nettoyez-les.
- Retirez bien toutes les saletés et déchets collés sur le pot d'échappement/silencieux et sur le réservoir.
- Changez ou refixez les vis et pièces trop lâches ou manquantes. Assurez-vous que la roue à aubes (roulement à ailettes) est exempte de corps étrangers et correctement attachée.

#### **Toutes les 50 heures d'utilisation**

- Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons soient bien serrés, remettez un tour si nécessaire.
- Vérifiez la bougie.

Pour toutes autres maintenances, mettez vous en contact avec un atelier spécialisé. N'utilisez que des pièces de rechange originales certifiées.

Un nettoyage régulier est important pour la performance et la durabilité de l'appareil.

**Attention !**

Certains produits de nettoyage peuvent altérer la matière. Evitez donc l'utilisation de détergents à base d'essence ou de chlore, ainsi que certains nettoyants ménagés agressifs.

**6.2 Vérifier la bougie / changer la bougie**

---

Gardez la bougie et son câble connecteur propres.

Vérifiez la bougie toutes les 50 heures d'utilisation.

Dégrafer le câble connecteur après avoir arrêté le moteur et laissé refroidir le moteur. Nettoyez le connecteur de la bougie.

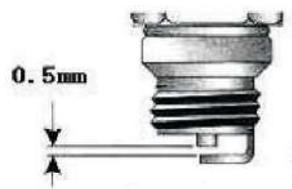


Retirez la bougie avec la clé à bougie livrée avec la machine – cette clé dévisse dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



Nettoyez les électrodes avec une brosse métallique.

Vérifiez l'écart des électrodes. Vous pouvez utiliser une jauge d'épaisseur : l'espacement doit être de 0,5mm.



Remplacez la bougie en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Attention ne pas serrer trop fort !

Pensez à utiliser de temps en temps un spray pour améliorer le contact.

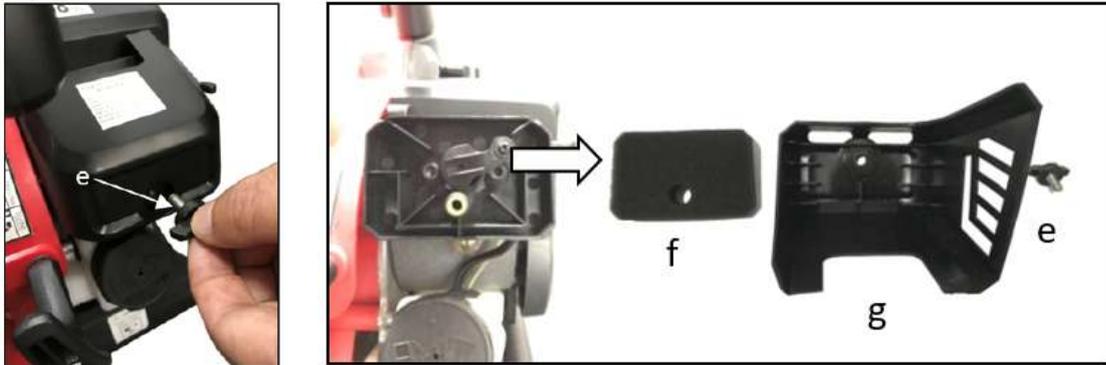
**Remplacez les bougies fendues, rouillées et très encrassées.**

Utilisez une bougie Champion RDJ7Y ou de construction identique.

### 6.3 Nettoyage du filtre à air

---

Retirez de boîtier cache « G » du filtre à air « F » en ouvrant la goupille « E » (voir image ci-dessous).



Sortez le filtre à air « F » soigneusement et nettoyez-le avec de l'eau savonneuse. Laissez le bien sécher. Ensuite huilez très précautionneusement le filtre. Pressez le filtre pour faire sortir l'huile en trop.

Remonter le filtre à air et replacez le boîtier.

**IMPORTANT :** N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. La poussière et les saletés pourraient endommager le moteur.

Nettoyer le filtre à air toutes les dix heures d'utilisation.

## **7 Transport et remisage**

### **7.1 Transport**

Assurez vous de bloquer l'appareil pour qu'il ne verse pas lors d'un transport dans un véhicule. Cette mesure sert à éviter les dommages sur l'appareil ou un déversement du carburant.

### **7.2 Remisage / stockage**

**Pour un stockage de courte durée :**

Retirez les éléments de la trompe et nettoyez la machine avant de la stocker.

Inspectez l'état de la machine : refixez les vis et petites pièces, procéder à l'échange des pièces endommagées.

**Pour un remisage de plus de trois mois**

Videz le réservoir d'essence et nettoyez le dans un endroit bien aéré et éliminez le carburant restant en respectant les lois en vigueur. Rebouchez le réservoir vide avec le bouchon prévu. Faites tourner le moteur pour consommer le dernier reste d'essence dans le carburateur. Le moteur doit refroidir au moins 5 minutes.

Ensuite déconnectez la bougie et retirez-la.

Mettez une cuiller à café d'huile de moteur à deux temps dans le carburateur. Tirez plusieurs fois sur le câble de démarrage afin de bien répartir l'huile. Remplacez la bougie.

Nettoyez attentivement le moteur en faisant spécialement attention au filtre à air et à la nervure.

Placez l'appareil dans un endroit sec, sur socle ou fermé et hors de portée des enfants.

## 8 Recherche des pannes

<i>Problème</i>	<i>Cause</i>	<i>Aide</i>
Le moteur ne démarre pas ou cale tout de suite	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bougie sale ou défectueuse</li> <li>2. Espacement des électrodes décalé</li> <li>3. Filtre à carburant bouché</li> <li>4. Trop faible tour moteur en mode ralenti</li> <li>5. Essence impure</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer ou changer la bougie</li> <li>2. Repositionner l'espacement des électrodes</li> <li>3. Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant</li> </ol>
Le moteur marche mais n'a pas la puissance qu'il devrait	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtre à air sale</li> <li>2. Mauvaise position du starter (chocke)</li> <li>3. Encrassement du silencieux /pot d'échappement</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer ou remplacer le filtre à air</li> <li>2. Changer la position du starter</li> <li>3. Nettoyer le silencieux (pot d'échappement)</li> </ol>
Baisse de la performance en usage intense	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bougie sale, défectueuse ou mal montée</li> <li>2. Mauvais mélange de carburant</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyer, replacer ou changer la bougie</li> <li>2. Vider le réservoir à essence, utiliser un nouveau mélange 40:1</li> </ol>
Fumée épaisse sort di pot d'échappement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mauvais mélange de carburant</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vider le réservoir d'essence, utiliser un nouveau mélange 40:1</li> </ol>
Le moteur ne peut pas démarrer car l'étincelle ne se produit pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bougie défectueuse</li> <li>2. Câble de connexion mal fixé</li> <li>3. Espacement des électrodes de la bougie décalé</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Changer la bougie</li> <li>2. Refixer le câble connecteur de la bougie</li> <li>3. Repositionner les électrodes</li> </ol>

## **9 Données techniques**

<i>Moteur</i>	<i>Un cylindre, 2-Takt, refroidissement à air</i>
<i>Déplacement (hub)</i>	<i>30ccm</i>
<i>Puissance moteur</i>	<i>1,0kW par 9.000 U/min</i>
<i>Carburant</i>	<i>Mélange pour moteur à deux temps 40:1</i>
<i>Volume réservoir</i>	<i>0,5 l</i>
<i>Bougie</i>	<i>Champion RDJ7Y</i>
<i>Volume du sac de récupération</i>	<i>55 Liter</i>
<i>Poids</i>	<i>6,27kg</i>
<i>Garantie <math>L_{wA}</math></i>	<i>108dB(A)</i>
<i>Mesure <math>L_{wA}</math></i>	<i>105 dB(A), K=3 dB(A)</i>
<i>Pression acoustique <math>L_{pA}</math></i>	<i>91dB(A), K=3dB(A)</i>
<i>Vibration <math>m/s^2</math></i>	<i>max. 20,6 <math>m/s^2</math> K=8,2 <math>m/s^2</math></i>

## 10 Service

### 10.1 Service clientèle et contact

---

Pour toute question, adressez vous à notre service clientèle :

Bon Mercato GmbH  
BRAST Kundenservice  
Schertlinstr. 17  
D-81379 München

Pour une procédure rapide et sans complication :  
Nous répondons dans le 2H en semaine.

Mail : [service@brast24.de](mailto:service@brast24.de)

Sur notre site internet, vous trouverez des vidéos tutorielles pour l'usage, le montage et la réparation de nos outils, ainsi que la présentation de notre assortiment d'outils de jardin et les pièces détachées :

***[www.brast24.de](http://www.brast24.de)***

### 10.2 Evacuation

---



Éliminez l'appareil, les accessoires et l'emballage conformément aux réglementations en vigueur dans un centre de recyclage ou dans un autre point de collecte. Cet appareil n'est pas un déchet ménager. Jetez-le d'une manière écologiquement rationnelle et remettez-le à un point de collecte désigné où il sera accepté gratuitement. Pour plus de détails, veuillez contacter votre mairie ou le centre de recyclage le plus proche. Une mauvaise élimination peut être sanctionnée conformément aux réglementations nationales.

L'essence et l'huile sont des déchets dangereux qui n'appartiennent pas aux ordures ménagères. En ce qui concerne l'élimination des résidus d'huile et de carburant, veuillez contacter votre mairie ou votre centre de recyclage.

## 11 Conformité aux normes européennes

Par la présente,

Nous, Bon Mercato GmbH, Schertlinstraße 17, 81379 München, Allemagne

Déclarons que l'appareil décrit ainsi que les modèles dérivés vendus par nous, respectent dans leur conception et production les exigences essentielles de santé et de sécurité des directives CE.

**Cette clause perd tout effet si une modification non prévue ou non acceptée par nous est mise en place.**

**Nom de l'appareil :** BRAST souffleur /aspirateur de feuilles\_30ccm

**Numéro de modèle :** BRB-LS-3000

**Numéro d'article :** 1004099001

**Directives EC en vigueur :**

2006/42 EU

2014/30/EU

2000/14/EG, étendue 2005/88/EC

2017/30/EU

**Normes harmonisée appliquées :**

EN 15503:2009/A2:2015

EN 14982:2009

**Niveau de puissance sonore garanti :** 108 dB(A)

**Emissions-Nr.:** 11\*97/68SA\*2004/26\*0966\*00(II)

Date/Signature du fabricant : 18.05.2019

Signataire : Raoul Uwe Braun, Directeur Général



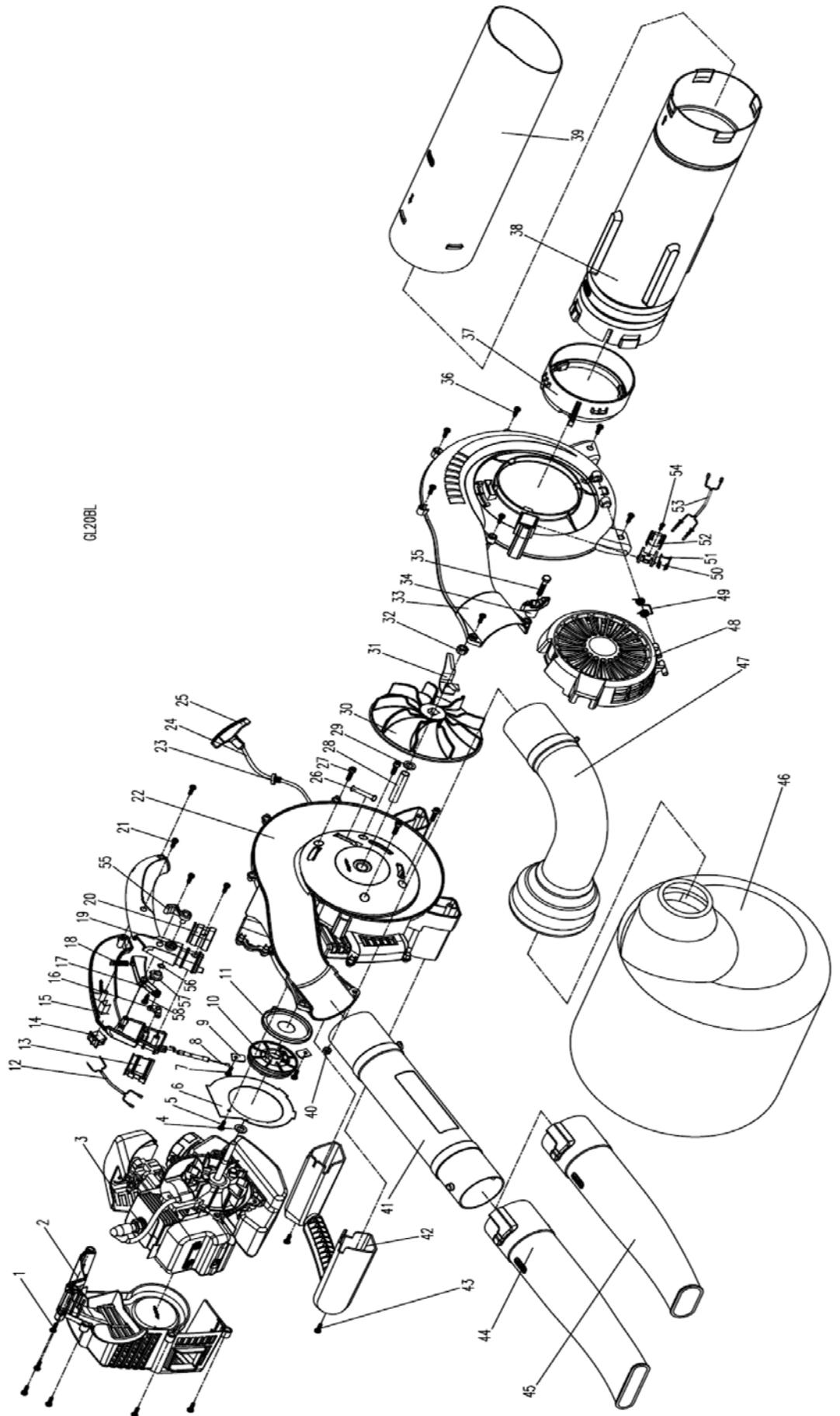
Représentant autorisé pour la documentation technique : Raoul Uwe Braun, Bon Mercato GmbH, Schertlinstr. 17, 81379 München

## **12 Pièces détachées**

Regardez dans notre boutique internet [www.brast24.de](http://www.brast24.de) pour commander vos pièces détachées. Vous y trouverez les pièces disponibles en stock.

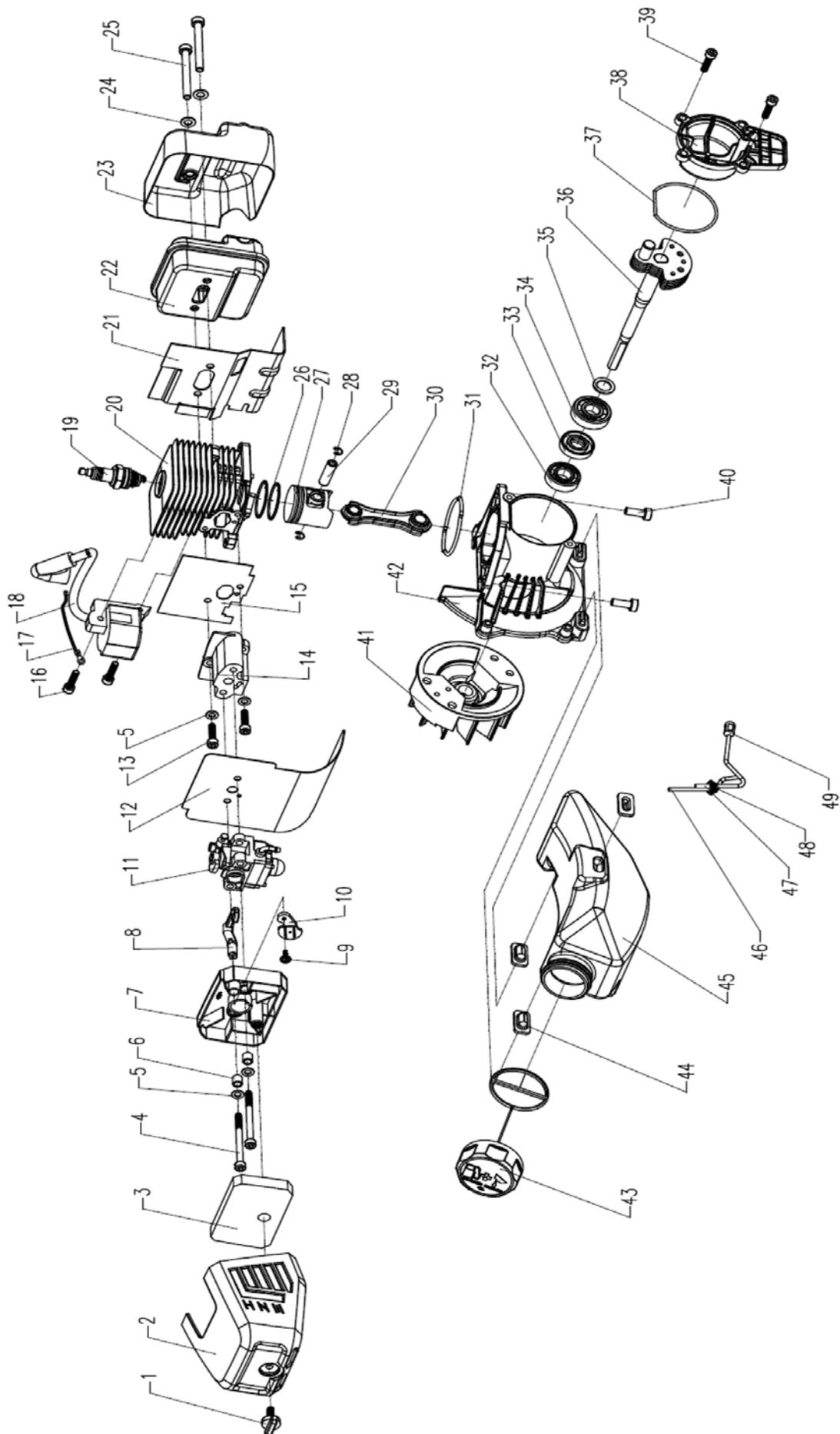
Si la pièce que vous cherchez ne se trouve pas sur notre boutique en ligne, contactez-nous par email [service@brast24.de](mailto:service@brast24.de). Nous assurerons volontiers une commande pour vous. Pour cela précisez le numéro de l'article que vous recherchez (voir liste ci-dessous). Une photo de l'article recherché peut aussi aide.

## 12.1 Pièces détachées machine



Numéro sur l'image exposée	Numéro de l'article	Description de l'article
2	1004099415	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 capot moteur (cache moteur)
3	1004099414	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 moteur complet
12	1004099416	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 poignée gauche. Interrupteur
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
56	1004099417	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 câble de démarrage
57		
58		
23	1004099418	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 turbine broyeur
24		
25		
30	1004099419	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 lame broyeur
31	1004099429	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 fixation écrou à ailette (goupille)
34		
35		
37	1004099421	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 fixation trompe aspirante supérieure (du haut)
38	1004099422	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 trompe aspirante supérieure
39	1004099423	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 trompe aspirante inférieure (du bas)
41	1004099426	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 trompe soufflante supérieure (du haut)
44	1004099427	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 trompe soufflante inférieure plate/ large
45	1004099428	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 trompe soufflante inférieure ronde / petite
46	1004099425	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 sac de collecte de feuilles
47	1004099424	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 bouche de connexion du sac
48	1004099420	BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 Cache pour trompe aspirante + vis
49		
50		
51		
52		
53		
54		

## 12.2 Pièces détachées moteur



<b>Description de l'article</b>	
1	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 devant du filtre à aire</i>
2	
3	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 filtre à air</i>
7	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 dos du filtre</i>
11	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 carburateur</i>
12	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 joint de carburateur</i>
15	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 joint entrée</i>
17	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 bobine d'allumage</i>
18	
19	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 bougie</i>
21	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 joint silencieux (pot d'échappement)</i>
22	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 silencieux</i>
23	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 cache/boitier silencieux</i>
37	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 joint boîte de roulement á bille</i>
43	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 couvercle du réservoir</i>
44	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 réservoir en entier</i>
45	<i>BRAST Laubsauger BRB-LS-3000 réservoir en entier</i>
46	
47	
48	
49	